Émetteur manuel industriel ISN

Instructions de montage et de fonctionnement

(Traduction du mode d'emploi original en allemand)

A lire impérativement avant la mise en service !

1 Caractéristiques techniques et fonctions

1.1 Champ d'application

L'émetteur manuel industriel (ISN) peut être utilisé comme émetteur mobile et/ou fixe. Grâce au support fourni, l'émetteur peut être fixé à un endroit et sorti du support à tout moment. L'émetteur permet de commander des systèmes à distance comme des moteurs de portail et des accessoires.

1.2 Fonctions

L'émetteur manuel industriel dispose de deux fonctions avec deux codages radio différents. La fonction ainsi que le codage radio peuvent à tout moment être modifiés. Dans la fonction « Émetteur manuel multicanal », il est possible de saisir un numéro d'émission à trois chiffres et cette fonction comprend trois boutons émetteurs / canaux et un bouton de favoris. Dans la fonction « Émetteur manuel à 15 canaux », tous les boutons servent de boutons émetteurs.

Émetteur manuel multicanal

- 3 x boutons émetteurs / canaux (bouton : A, B, C)
- Bouton de favoris/de sélection rapide (bouton : M)

Code linéaire
- Commande à distance de jusqu'à 1000 systèmes (OUVERTURE / ARRÊT / FERMETURE)
- Émet jusqu'à 3000 codes radio différents

Code tournant (code KeeLoq)
- Commande à distance de jusqu'à 500 systèmes (OUVERTURE / ARRÊT / FERMETURE)
- Émet jusqu'à 1500 codes radio cryptés différents

Émetteur manuel à 15 canaux

- 15 x boutons émetteurs / canaux (tous les boutons)

Code linéaire
- Émet jusqu'à 15 codes radio différents

Code tournant (code KeeLoq)
- Émet jusqu'à 15 codes radio cryptés différents

1.3 Caractéristiques techniques

Indice de protection	IP 65
Fréquence	868,3 MHz (sans obligation d'inscription et sans taxe)
Modulation	Modulation des amplitudes (AM) / Amplitude-Shift Keying (ASK)
Codage	Code linéaire de 18 bits ou code tournant (code KeeLoq)
Portée	Jusqu'à 100 m sur un terrain libre
Puissance de transmission	10 mW habituellement
Tension	6 V (4 x piles de 1,5 V, type AA, LR6)
Autonomie	1 an (à raison de 50 actionnements de 2 secondes du bouton émetteur par jour)
Température de service	-20 °C à +60 °C
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Dimensions	Boîtier en plastique 171 x 95 x 25 mm
Poids (piles comprises)	325 g

2 Table des matières

1 Caractéristiques techniques et fonctions 2

2 Table des matières 3

3 Définitions 3

4 Fourniture 4

5 Consignes de sécurité 4

6 Utilisation conforme aux prescriptions 5

7 Conditions de stockage et de transport 5

8 Description du produit 6

9 Aperçu et fonctions des modes de fonctionnement 8

10 Configuration de l'émetteur 9

11 Afficher la version de logiciel 11

12 Portée 11

13 Remplacement des piles 11

14 Protection de l'environnement / élimination 12

15 Schéma de perçage du support 12

16 Déclaration du fabricant 12

17 Suivi des modifications du document 12

3 Définitions

Code radio

Chaque bouton émetteur émet son propre code radio spécifique. En changeant le numéro d'émission sur l'émetteur, le code radio émis change également. Les codes radio se distinguent par leur codage :

- Code linéaire de 18 bits : (code fixe)

  À chaque fois que le bouton émetteur est actionné, le même code est émis.
- Code tournant :

  Également appelé code KeeLoq ou code changeant.

  À chaque fois que le bouton émetteur est actionné, un nouveau code crypté est émis. Seuls les nouveaux codes cryptés de l'émetteur sont acceptés pour l'authentification par le récepteur programmé.

Numéro d'émission

Lorsqu'un bouton est actionné dans la fonction « Émetteur manuel multicanal », un numéro s'affiche brièvement sur l'écran. Ce numéro est appelé numéro d'émission dans le présent mode d'emploi. Dans certains cas, ce numéro pourrait servir de numéro de portail/hall ou système.

Numéro d'identification

Le numéro d'identification peut être choisi entre 0 et 999. Si deux émetteurs ou plus ont des numéros -d'identification identiques, le récepteur ne sera pas en mesure de distinguer ces émetteurs. Exemple : si un récepteur est programmé pour reconnaître un émetteur, tous les autres émetteurs avec le même numéro d'identification seront automatiquement reconnus par le récepteur.

Le numéro d'identification peut également être utilisé pour la gestion d'un groupe. Il peut par exemple servir de numéro de hall/de système et le numéro d'émission qui s'affiche peut servir de numéro de portail.

La fonction et la saisie d'un numéro d'identification sont uniquement possibles lorsque l'extension « + numéro d'identification » est ajoutée au mode de fonctionnement.

Fonction

L'émetteur dispose de deux fonctions :

Émetteur manuel multicanal

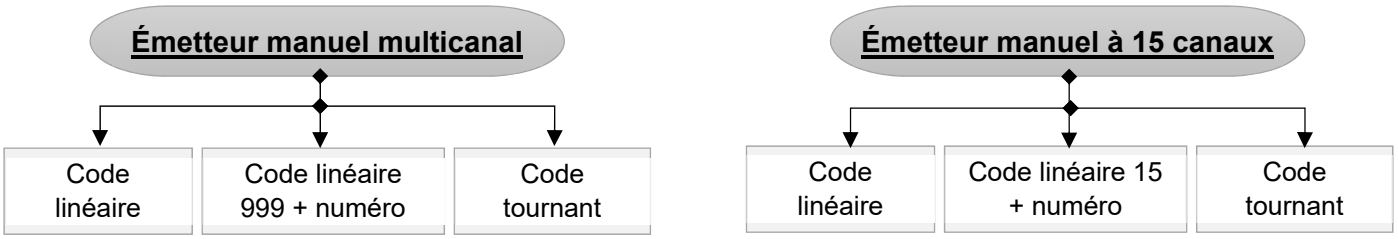
- Avec 3 boutons émetteurs / canaux (A, B, C)
- Saisie d'un numéro d'émission (clavier de numérotation)
- Bouton de favoris/de sélection rapide (M)

Émetteur manuel à 15 canaux

- Les 15 boutons sont des boutons émetteurs et lorsqu'un bouton est actionné, l'écran affiche le codage radio et le nom du bouton actionné.

Modes de fonctionnement

Chaque fonction comprend elle-même trois modes de fonctionnement

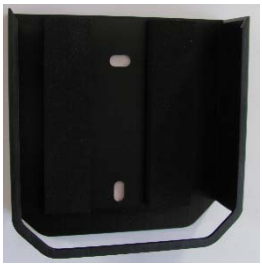


Lors de la livraison, l'émetteur est programmé en type « Code linéaire 999 ».

L'émetteur peut à tout moment être programmé sur l'un des six modes de fonctionnement.

4 Fourniture

- 1 x émetteur manuel industriel ISN-868A1000
- 1 x mode d'emploi
- 1 x support
- 4 x piles (alcalines AA/LR6)



Support

ISN-868A1000

5 Consignes de sécurité

5.1 Symboles utilisés

ATTENTION !

Signale un risque imminent. Le non-respect peut entraîner une panne, la destruction ou des dommages matériels.

Information / remarque

5.2 Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez lire intégralement ces instructions avant le montage et la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité avant de débuter le travail. Conservez ces instructions et instruisez chaque utilisateur des risques potentiels liés à ce produit. Transmettez ces instructions au nouveau propriétaire en cas de changement de propriétaire. Le droit à la garantie et la garantie sont annulés en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un montage erroné.

- **L'émetteur manuel doit être gardé hors de portée des enfants et peut uniquement être utilisé par des personnes qui ont été familiarisées avec le fonctionnement du système commandé à distance.**

- **La commande à distance de portails avec un seul dispositif de sécurité peut uniquement être actionnée avec un contact visuel !**
- **Lors de la programmation de récepteur, veillez à ce qu'aucun objet ni aucune personne ne se trouve dans la zone dangereuse du système commandé à distance !**
- **Il est interdit d'effectuer quelconque modification technique.**
- **La commande à distance d'appareils et d'installations comportant un risque d'accident élevé (par ex. installations de grutage) est interdite !**
- **Respecter les directives locales en vigueur.**

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut occasionner des dommages corporels et matériels !

6 Utilisation conforme aux prescriptions

Cet émetteur radio sert à la commande de systèmes à distance et sans fil sans exigence de sécurité particulière.

Cela présuppose une compatibilité entre l'émetteur radio et le récepteur radio.

Les facteurs suivants figurant dans les caractéristiques techniques doivent donc être identiques :

- Fréquence d'émission et de réception (868,3 MHz)
- Modulation (AM / ASK)
- Codage (code linéaire ou code tournant/code KeeLoq)

Les commandes radio à distance ne sont homologuées que pour les appareils et les installations dans le cas desquels une perturbation radioélectrique de l'émetteur ou du récepteur n'engendre pas de danger pour les personnes ou le matériel ou lorsque ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité. L'utilisateur doit savoir que la commande radio à distance d'installations présentant un risque d'accident ne doit avoir lieu, si tant est qu'elle a lieu, qu'avec un contact visuel direct sur l'installation et si aucune personne, aucun animal ni aucun objet ne se trouve dans la zone de mouvement. Les émetteurs manuels doivent être entreposés de telle sorte qu'un actionnement involontaire, par ex. par des enfants ou des animaux, soit exclu.
Les commandes radio à distance utilisées fonctionnent sur des fréquences générales autorisées (bandes ISM). L'exploitant de ces commandes radio à distance ne jouit d'aucune protection contre des perturbations dues à d'autres installations ou appareils radio (par ex. installations radio exploitées sur la même plage de fréquence que celle des babyphones, interphones, etc.).

Toute autre utilisation allant au-delà de l'utilisation conforme aux prescriptions est considérée comme non conforme et le fabricant n'endosse aucune responsabilité dans ce cas. Le risque et la responsabilité incombent au monteur, à l'installateur ou à l'exploitant.

7 Conditions de stockage et de transport

Température de stockage : -25 °C…+70 °C

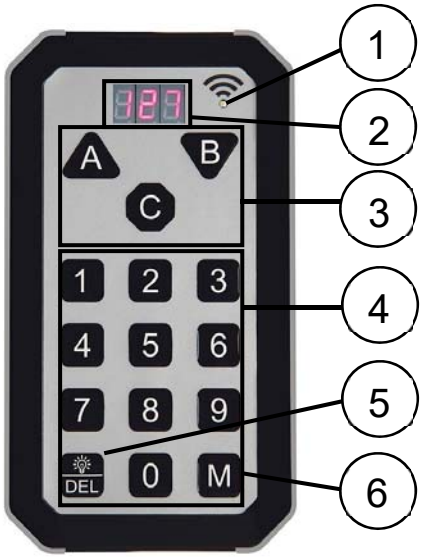
Le non-respect peut provoquer des pannes, même après la mise en service !

N'effectuer le transport qu'avec un emballage additionnel adéquat et matelassé.

Protégez l'émetteur manuel contre les influences suivantes :

- Humidité
- Poussière
- Exposition directe au soleil
- Choc et chute

8 Description du produit



1. Témoin lumineux LED d'émission
2. Afficheur 7 segments (écran)
3. Boutons émetteurs
4. Clavier de numérotation ou boutons émetteurs en fonction du mode de fonctionnement
5. - Bouton DEL afficheur 7 segments « MARCHE/ARRÊT »
   - En cas de saisie erronée, régler le numéro d'émission sur ZÉRO
6. Bouton M bouton de favoris/de sélection rapide

Image 1: ISN-868A1000 Affichages et boutons

Lors de la livraison, l'émetteur est en mode « Code linéaire 999 », cela signifie que lorsqu'un bouton d'émission/de canal (A, B ou C) est actionné, un code linéaire 999 de 18 bits est émis et l'écran affiche le numéro d'émission utilisé durant env. 2 secondes. Pour préserver les piles, l'écran s'éteint après deux secondes d'émission. Le « 999 » dans le nom du mode de fonctionnement signifie qu'un numéro d'émission compris entre 0 et 999 peut être choisi à l'aide du clavier de numérotation. Chaque nouveau numéro d'émission correspond à un nouvel émetteur manuel à 3 canaux. Un seul émetteur manuel industriel (ISN) peut donc remplacer 1000 émetteurs manuels à 3 canaux.

Si le mode de fonctionnement « Code linéaire 999 » ne convient pas, l'émetteur manuel industriel peut être réglé sur un autre mode de fonctionnement en actionnant une combinaison de boutons (voir chapitre 10 « Configuration de l'émetteur » à la page 9).

Vous trouverez un aperçu des fonctions des différents modes de fonctionnement au chapitre 9 « Aperçu et fonctions des modes de fonctionnement » à la page 8.

8.1 Le témoin lumineux LED d'émission

La LED verte indique que l'émetteur est actif.

8.2 L'afficheur 7 segments (écran)

Durant le fonctionnement, l'écran affiche des informations importantes et s'éteint automatiquement deux secondes après le dernier actionnement d'un bouton. L'écran s'éteint immédiatement lorsqu'un bouton émetteur est relâché. Chaque mode est pourvu de son propre symbole ce qui permet de savoir dans quel mode l'émetteur fonctionne actuellement.

Mode de fonctionnement	Affichage	Description
Code linéaire 999	0 – 999	Numéro d'émission de 0 à 999 sans point
Code tournant 499	0. – 499	Numéro d'émission de 0 à 499 avec un point
Code linéaire 999 + numéro d'identification	.0 – 999	Numéro d'émission de 0 à 999 avec deux points
Code linéaire 15	LA – Ln	Chaque bouton est un bouton émetteur et correspond à un identifiant clair sur l'écran à chaque fois qu'il est actionné. L'identifiant indique le mode de fonctionnement et le bouton actionné.
Code tournant 15	rA – rn	
Code linéaire 15 + numéro d'identification	idA – idn	
	Lo – bAt	État des piles (pile faible)

8.3 Les boutons

L'émetteur manuel dispose de 15 boutons et de différentes fonctions selon le mode de fonctionnement. Vous trouverez les différents modes de fonctionnement au chapitre 9 « Aperçu et fonctions des modes de fonctionnement » à la page 8.

Mode de fonctionnement	Boutons	Description
En mode : • Code linéaire 999 • Code tournant 499 • Code linéaire 999 + numéro d'identification	A B C	**Boutons émetteurs/de canaux** • pour commander le mouvement d'un portail, un appareil électrique ou un récepteur
	0 à 9	**Bloc de numérotation** • pour choisir un numéro d'émission
	DEL	**Bouton Afficher ou Supprimer** • En cas de saisie erronée d'un numéro, régler le numéro d'émission sur « 0 » • Allumer ou éteindre l'afficheur 7 segments
	M	**Bouton de favoris (de sélection rapide)** • Pour enregistrer le numéro d'émission affiché • Afficher des numéros d'émission enregistrés
En mode : • Code linéaire 15 • Code tournant 15 • Code linéaire 15 + numéro d'identification	A B C 0 à 9 DEL M	**Tous les boutons sont des boutons émetteurs/de canaux** • pour commander le mouvement d'un portail, un appareil électrique ou un récepteur

8.4 Exemples

Mode de fonctionnement	Description
• Code linéaire 999 • Code tournant 499 • Code linéaire 999 + numéro d'identification	• Pour attribuer le numéro de portail 15 au hall 3, le numéro d'émission peut par exemple être réglé sur « 315 ». Le bouton A pour l'OUVERTURE, C pour l'ARRÊT et B pour la FERMETURE.
• Code linéaire 999 + numéro d'identification • Code linéaire 15 + numéro d'identification	• Utiliser le numéro d'identification comme numéro de hall/de bâtiment pour structurer les grandes installations. • Si plusieurs émetteurs doivent émettre le même code linéaire, le numéro d'identification de ces émetteurs doit être identique.
• Code linéaire 15 • Code tournant 15	• Utilisation comme émetteur manuel à 15 boutons

9 Aperçu et fonctions des modes de fonctionnement

L'émetteur manuel industriel peut à tout moment être réglé sur l'un des six modes de fonctionnement différents par l'utilisateur (voir chapitre 10 « Configuration de l'émetteur » à la page 9). Le tableau suivant reprend tous les modes de fonctionnement et leurs fonctions.

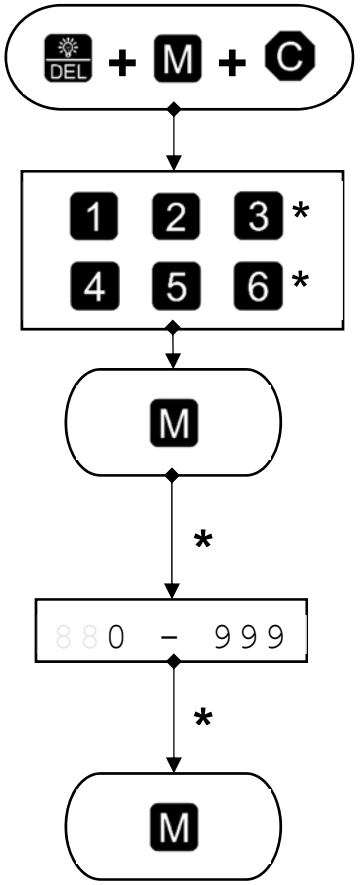
Mode de fonctionnement	Fonctions
ÉTAT LORS DE LA LIVRAISON **Code linéaire 999**	**3000 codes radio** • 3 boutons émetteurs → A, B, C (par ex. OUVERTURE / ARRÊT / FERMETURE) • 3000 canaux (par ex. commande de jusqu'à 1000 portails) • Bouton de favoris/bouton de sélection rapide M • Les codes radio sont statiques
Code tournant 499	**1500 codes radio** • 3 boutons émetteurs → A, B, C (par ex. OUVERTURE / ARRÊT / FERMETURE) • 1500 canaux (par ex. commande de jusqu'à 500 portails) • Bouton de favoris/bouton de sélection rapide M • Codes radio avec cryptage changeant
Code linéaire 999 + numéro d'identification * (duplication ou regroupement de plusieurs émetteurs industriels possible à l'aide du numéro d'identification.)	**3000 codes radio** • 3 boutons émetteurs → A, B, C (par ex. OUVERTURE / ARRÊT / FERMETURE) • 3000 canaux (par ex. commande de jusqu'à 1000 portails) • Bouton de favoris/bouton de sélection rapide M • Avec numéro d'identification *(description du numéro d'identification voir page 10 du chapitre 10.3) • Les codes radio sont statiques
Code linéaire 15	**15 codes radio** • 15 boutons émetteurs/de canaux (par ex. commande de jusqu'à 15 systèmes commandés à distance) • Les codes radio sont statiques
Code tournant 15	**15 codes radio** • 15 boutons émetteurs/de canaux (par ex. commande de jusqu'à 15 systèmes commandés à distance) • Codes radio avec cryptage changeant
Code linéaire 15 + numéro d'identification * (duplication ou regroupement de plusieurs émetteurs industriels possible à l'aide du numéro d'identification.)	**15 codes radio** • 15 boutons émetteurs/de canaux (par ex. commande de jusqu'à 15 systèmes commandés à distance) • Avec numéro d'identification *(description du numéro d'identification voir page 10 du chapitre 10.3) • Les codes radio sont statiques

10 Configuration de l'émetteur

L'émetteur manuel industriel peut être réglé en mode Configuration par une combinaison de trois boutons. Ce mode commence par le 1er niveau sur un total de 5 niveaux. Chaque niveau a une fonction représentée dans un graphique au chapitre suivant. Le graphique est suivi d'une description détaillée.

Le mode Configuration peut à tout moment être désactivé en appuyant sur le bouton DEL ou en attendant 8 secondes. Aucun réglage ne sera alors enregistré et l'émetteur conservera l'ancienne configuration.

10.1 Aperçu des différents niveaux



1. **niveau : afficher le mode de fonctionnement actuel**
   - L'écran affiche le mode de fonctionnement actuel.
2. **niveau : choisir un nouveau mode de fonctionnement ou garder l'actuel**
   - L'écran affiche le mode de fonctionnement choisi.
3. **niveau : confirmer le mode de fonctionnement affiché avec M.**
   - Enregistrer le mode de fonctionnement affiché.
   - * Les modes de fonctionnement avec numéro d'identification (bouton : 3 ou 6) sont seulement enregistrés à partir du niveau 5.
4. **niveau* : saisie d'un nouveau numéro d'identification ou garder l'actuel**
   - L'écran affiche le numéro d'identification choisi.
5. **niveau* : confirmer le numéro d'identification avec M**
   - Le numéro d'identification affiché et le mode de fonctionnement sont enregistrés.

10.2 Description des niveaux

Pour la plupart des modes de fonctionnement, le changement est effectif après trois niveaux. Pour les modes identifiés par un astérisque (*), le changement est seulement effectif au cinquième niveau.

1er niveau : afficher le mode de fonctionnement actuel

Appuyez sur les boutons DEL, M et C dans n'importe quel ordre et maintenez les enfoncés de manière à ce qu'ils soient tous les trois actionnés en même temps. Après que ces boutons ont été actionnés, le mode actuel s'affiche sur l'écran.

2e niveau : choisir un nouveau mode de fonctionnement ou garder l'actuel

Choisissez le mode souhaité à l'aide des boutons indiqués ci-dessous. Après que ces boutons ont été actionnés, le mode actuel s'affiche sur l'écran.

Bouton	Mode de fonctionnement	Écran
1	Code linéaire 999	Lin 999
2	Code tournant 499	roL 499
3 * (nécessite le niveau 4 et 5)	Code linéaire 999 + numéro d'identification	id8 999
4	Code linéaire 15	Lin 815
5	Code tournant 15	roL 815
6 *(nécessite le niveau 4 et 5)	Code linéaire 15 + numéro d'identification	id8 815

3e niveau : confirmer et enregistrer le mode de fonctionnement affiché

Confirmez et enregistrez le mode de fonctionnement affiché avec le bouton M.
*Les modes de fonctionnement avec un numéro d'identification sont seulement enregistrés à partir du niveau 5.

Chaque code d'émission exige une programmation sur le récepteur.

4e niveau* : afficher/modifier le numéro d'identification (uniquement en mode 3 ou 6.)

Le dernier numéro d'identification utilisé clignote sur l'écran. Ce numéro peut être conservé ou peut être modifié en saisissant le nouveau code à trois chiffres à l'aide du clavier de numérotation pendant que le numéro clignote.

5e niveau* : confirmer le numéro d'identification et le mode de fonctionnement

Confirmer le numéro d'identification saisi en appuyant sur le bouton M de l'émetteur dans un délai de 8 secondes.

10.3 Numéro d'identification (dupliquer l'émetteur)

Il est possible d'attribuer un numéro d'identification à tous les émetteurs manuels industriels. Ce numéro se compose de trois chiffres que l'utilisateur peut choisir librement sur l'émetteur. Les émetteurs avec le même numéro d'identification sont identiques pour le récepteur commandé. Cela signifie que les émetteurs peuvent être organisés en groupes. Cela facilite la structuration de grandes installations.

L'utilisation, la configuration ou l'affichage du numéro d'identification est uniquement possible dans le mode de fonctionnement « Code linéaire 999 + numéro d'identification » ou « Code linéaire 15 + numéro d'identification ».

10.4 Programmer le bouton émetteur sur le récepteur

La marche à suivre dépend de chaque récepteur. Programmez les boutons émetteurs souhaités sur le récepteur comme indiqué dans le mode d'emploi du récepteur concerné.

10.5 Réglage de la luminosité de l'affiche à 7 segments

L'afficheur dispose de trois niveaux de luminosité qui peuvent être modifiés par la combinaison de boutons DEL et 1, 2 ou 3. Le niveau de luminosité le plus élevé étant atteint avec DEL et 3.

1. Appuyez sur le bouton DEL et maintenez-le enfoncé.
2. Réglez la luminosité souhaitée en actionnant les boutons 1 à 3.

Le réglage de la luminosité peut uniquement être modifié dans les modes de fonctionnement suivants et est ensuite valable pour TOUS les modes :

- Code linéaire 999
- Code tournant 499

Lors de la LIVRAISON, la luminosité est réglée sur 2.

Le réglage de la luminosité a un effet sur l'autonomie des piles de l'émetteur, la luminosité la plus faible permettant d'allonger sensiblement la durée de vie des piles.

10.6 Bouton de favoris (bouton de sélection rapide)

Le bouton de favoris M permet d'enregistrer un numéro d'émission et peut être utilisé comme bouton de sélection rapide.

1. Saisissez le numéro d'émission souhaité à l'aide du clavier de numérotation.
2. Appuyez sur le bouton M et maintenez-le enfoncé. L'enregistrement est effectué dès que le numéro souhaité clignote rapidement sur l'écran.

11 Afficher la version de logiciel

1. Appuyez sur les boutons DEL, M et C dans n'importe quel ordre et maintenez-les enfoncés de manière à ce qu'ils soient tous les trois actionnés en même temps. Après que ces boutons ont été actionnés, le mode actuel s'affiche sur l'écran.
2. Actionnez le bouton 0 pour afficher la version de logiciel.

12 Portée

Habituellement jusqu'à 100 m sur un terrain libre. La portée obtenue sur le lieu d'utilisation dépend de la position du récepteur et de celle de l'émetteur, ainsi que de la position de l'antenne du récepteur. Il peut arriver que la portée soit réduite lorsque des obstacles ayant un effet d'écran se trouvent entre l'émetteur et le récepteur, par ex. des parois métallique ou des murs en béton armé.

13 Remplacement des piles

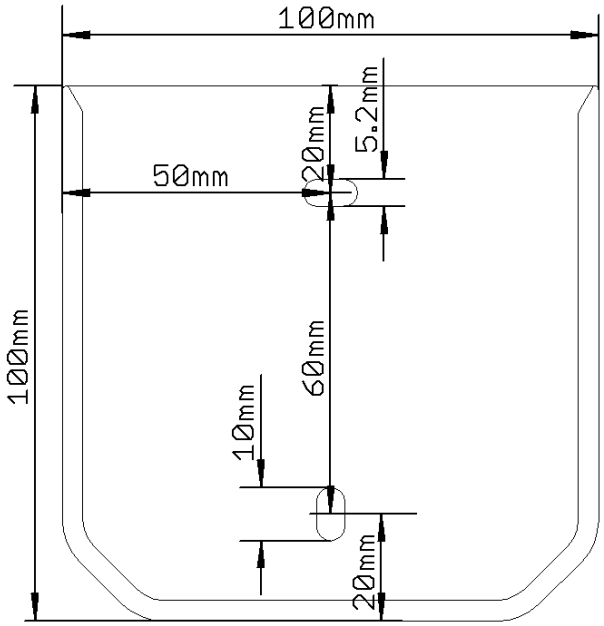
Si le message Lo bAt apparaît sur l'écran, les piles doivent être remplacées.
Utilisez uniquement des piles de marque afin d'assurer une autonomie maximale.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles en dévissant la vis que se trouve au dos du boîtier de l'émetteur.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
3. Sortez les quatre piles.
4. Installez quatre nouvelles piles alcalines de type AA/LR6.
5. Fermez le couvercle du compartiment à piles. Pour cela, glissez le couvercle dans la rainure prévue à cet effet dans le bas et revissez ensuite la vis du compartiment à piles.

14 Protection de l'environnement / élimination

Le produit est fabriqué exclusivement avec des composants conformes à la norme RoHS. Les appareils anciens et défectueux, les composants ou les piles doivent être éliminés de manière appropriée auprès d'un centre de collecte et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

15 Schéma de perçage du support



16 Déclaration du fabricant

Fabricant
Dickert Electronic GmbH, Fünfhausen 1, D-35091 Cölbe-Schönstadt
E-mail : info@dickert.com

Produit
Émetteur manuel pour moteurs de portail et accessoires

Désignation de l'article	ISN-868A1000
Référence de l'article	ISN-868
Type d'appareil	ISN-868
Fréquence	868 MHz

16.1 Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, Dickert Electronic GmbH certifie que le système sans fil est conforme à la directive **2014/53/UE**. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

ce.dickert.com

17 Suivi des modifications du document

À partir du	Modifications	Nom de fichier
13/05/2020	Première édition	28512200_ISN-868A1000.docx